2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Dialuna 14 December 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2020

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2021





Premier Evelyn Wever-Croes cu apelacion na comunidad:

BAN SIGUI TA CUIDADOSO PA POR DISFRUTA DIANAN DI FIESTA TRANKIL DEN SENO FAMILIAR



Segun e cifranan di mas recien, Aruba awor conoce 107 caso activo di Covid. Esaki ta mustra nos cu e virus ta presente ainda memey di nos. Berdad ta cu a logra domina e crecemento di contagio, compara cu dos siman pasa, sinembargo e virus tey ainda den nos comunidad. P'esey Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci apelacion na un y tur pa sigui ta cauteloso y pa nos sigui cuida.

"Aworaki net prome cu Pasco y Aña Nobo, ban ta extra cauteloso pa asina por celebra e dianan di Pasco y Aña Nobo trankil. E aña aki e celebracion di fin di aña no lo por ta manera antes memey di hopi hende of cu hopi fiesta, pero si cu esnan di mas cerca, mester ta cauteloso aworaki. Bisti apaboco tur caminda como proteccion propio y di otronan. Ademas tene distancia di hende, no bay caminda tin hopi hende ta aglomera, no brasa of sunchi otro hende y aplica e reglanan di higiena mastanto cu ta posibel, laba man y si no por, uza hand sanitizer. Finalmente si tin un sintoma keda paden y tuma contacto cu bo dokter di cas.

Si nos por aplica e reglanan aki, nos por garantisa otro cu nos por tin dianan di fiesta trankil y nos por pase den seno familiar. Si nos wak un rato kico ta pasando rond mundo, manera na Corsou, Hulanda, ta mirando cifranan di contagio nobo y cifranan di contagio hopi halto. P'esey nos mester ta extra cauteloso y extra agradecido cu Aruba si ta logrando di tin e cantidad di contagio bou di control, pero nos no por descuida nos mester keda cuida," Premier Wever-Croes a enfatisa.

Prome Minister a enfatisa cu e cantidad di movecion den oranan di anochi ta keda preocupante, pasobra e no ta husto pa despues di un anochi di gozo, henter un comunidad y economia por wordo afecta.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

DESVELAMENTO DI E NOMBER NOBO DI CAYA ANGLOSTRAAT PA: RICARDO BERNARDO STATIE 'PAPA BEN'

Señor Ricardo Bernardo Statie, miho conoci como Papa Ben, a nace na Boneiro dia 3 di april 1914. Como hoben adulto, Papa Ben a estabelece su mes na Aruba y a biba den e Caya Anglostraat pa 60 aña. Papa Ben a fayece aña pasa na e edad di 105 aña. Den su mesun palabranan, riba e pregunta kico ta e secreto di bida largo, Papa Ben a contesta: "No pleita cu otro sino stima otro". Esaki tambe ta keda como conseho pa nos tur pa nos experencia mas añanan di bida riba nos pida baranca.



Papa Ben tawata un ciudadano conoci, admira, aprecia y sigur hopi stima na San Nicolas y pa Aruba. Semper e tawata un homber trahado y luchado pa su derecho y derecho di otro. El a mira hopi inhusticia na trahadonan tempo e tawata traha na Lago, y a dicidi di lanta un sindicato pa defende derecho di e trahadonan. Semper el a uza e palabranan: "Si bo sa cu bo ta den bo derecho, niun hende por kit'e for di bo".



Papa Ben a biba semper agradeci cu Aruba a brinde un hogar pa asina tanto aña, na unda el a conoce su casa y hunto nan a haya 5 yiu. Papa Ben a contribui semper na crecemento di Pais Aruba. Pa cua motibo tambe Aruba semper ta keda agradeci na Papa Ben y ta honra Papa Ben cu nomber di un caya na San Nicolas.

Gobierno di Aruba, diabierna atardi a desvela e nomber nobo di caya Anglostraat na nomber di Ricardo Bernardo Statie. E peticion pa nombra e caya na su nomber tabata acompaña pa 8 lista di firma di bisiña, famia y conocinan. Minister Rudy Lampe a trek e proyecto aki y a haci posibel pa esaki bira realidad. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a hiba un discurso cortico na e ocacion.



"Awe mi ta para aki dilanti cu sentimentonan mixto. E ultimo biaha cu mi tawata akinan, Papa Ben tawata presente. Pa Gobierno di Aruba, esaki ta un momento hopi bunita na unda cu ta bay honra Papa Ben nombrando un caya na su nomber como gradicimento na tur loke Papa Ben a haci pa nos. Esaki ta un reconocimento no solamento di e bida di Papa Ben sino tur loke cu e ta representa pa nos pais.

Pa mi Papa Ben tabata un consehero, mescos cu pa e lideman di MEP sr. Betico Croes y sr. Nelson Oduber. Papa Ben tawata un persona hopi critico caminda cu tawata tin mester pero semper a duna bon conseho y encurashamento. Mi ta gradici Papa Ben, su famia, amigonan di bario pa tur locual a haci pa Aruba. Pabien cu e reconocimento bon mereci".

PROME MINISTER HOPI HONRA CU RECONOCIMIENTO DI PRENSA COMO PERSONA DI AÑA 2020

Recientemente a tuma nota di diferente publicacion den medionan di comunicacion y tambe di diferente prensa cu a nombra Prome Minister Evelyn Wever-Croes como persona di aña. Aña 2020 a trece hopi reto inespera y miembronan di prensa ta reconoce e forma con Aruba su Prome Minister a atende cu esakinan.



Prensanan cu a reconoce prome Minister ta entre otro Noticacla, Diario y Bo Informado, pa cual Prome Minister ta gradici henter e ekipo cu a haci esaki posibel.

'Berdad 2020 tabata un aña hopi excepcional y a trece retonan hopi grandi entre otro pa salud pero tambe financiero. Danki na e sosten di tur colega y integrantenan di e Crisis Team y di e team cu a negocia cu Hulanda pa e sosten. Pero muy especialmente, danki na e comunidad di Aruba cu a mustra disciplina pa asina hunto nos sali di e crisis aki mas fuerte y resiliente", Premier Wever - Croes a expresa.

Premier Evelyn Wever-Croes:

RDA TA FIRMA LETTER OF INTENT CU CONSORCIO QUANTEN Y EAGLE LNG

Siman pasa a anuncia e Request Expression of Interest pa e refineria y otro actividadnan na San Nicolas. Pa cual actualmente tin dos compania cu ta pasa pa e ultimo fase, esta e fase di negociacion. E consorcio Quanten a entrega un oferta pa reapertura di e refineria y e compania Eagle a entrega un oferta pa bay traha cu LNG pa asina por haci e refineria hopi mas factibel.

Firmamento LOI

E dos companianan aki a wordo scogi pa un comision totalmente independiente, cu ta consisti di expertonan local y internacional riba e tereno di crudo/ refineria. Tambe un abogado local pa atende e aspectonan legal, un persona cu ta traha na departamento di asuntonan economico pa trata e impacto economico y un ingeniero cu ta trata e tema di medio ambiente.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a splica cu conhuntamente cu e comision aki, a presenta e dos proposicionnan na Parlamento siman pasa. Awor ta asina leu cu diamars 15 di december 2020 lo tin firmamento di Letter of Intent (LOI) entre Refineria di Aruba (RdA) y e consorcio Quanten y e compania di Eagle LNG. Pa cual prensa en general lo ta invita.

Ta extende invitacion na tur prensa pa ta presente y pa henter Aruba sigui e conferencia di prensa den cual ta bay firma e LOI. Ambos compania ta bay ta presente tambe pa contesta tur pregunta cu prensa por tin y asina trece claridad riba e situacion aki.

Comentario, cuestionamento y critica

Durante e fin di siman, a bin diferente critica y cuestionamento di oponentenan. Pa cual Premier Wever-Croes ta di opinion cu ta bon pasobra pa hopi tempo no tabatin cuestionamento of critica riba e tema di refineria.

Prome Minister: "Desde cu mi tabata den oposicion y vooral na 2016 ora cu nos a trata e contract cu Citgo, demasiado hende tabata trankil y no tabata interesa pa sa kico tin den e contract ey. Nos tabata masha poco hende cu tabata critico y ta contento pa mira cu awo tin mas hende critico pasraob esey kiermen cu tin mas hende alerta y esey ta pone cu ta cos bon so por sali for di dje."

Pa locual ta trata e Parlamentarionan cu ta cuestiona y bisa di no ta kere cu esaki ta algo realistico, Prome Minister ta puntra compara cu kico? Si ta compara cu Citgo, of compara cu nada? Pasobra na e momentonan aki Aruba tin nada. Y ora cu tabatin Citgo cu tampoco tabata algo. P'esey desde cu a drenta den Gobierno, e mision tabata pa sali for di e contract cu Citgo cual a logra e aña aki. Pa porfin sali for di e situacion caminda cu Citgo tabatin nos pilar economico rehen.

Continuacion RDA TA FIRMA LETTER OF INTENT....

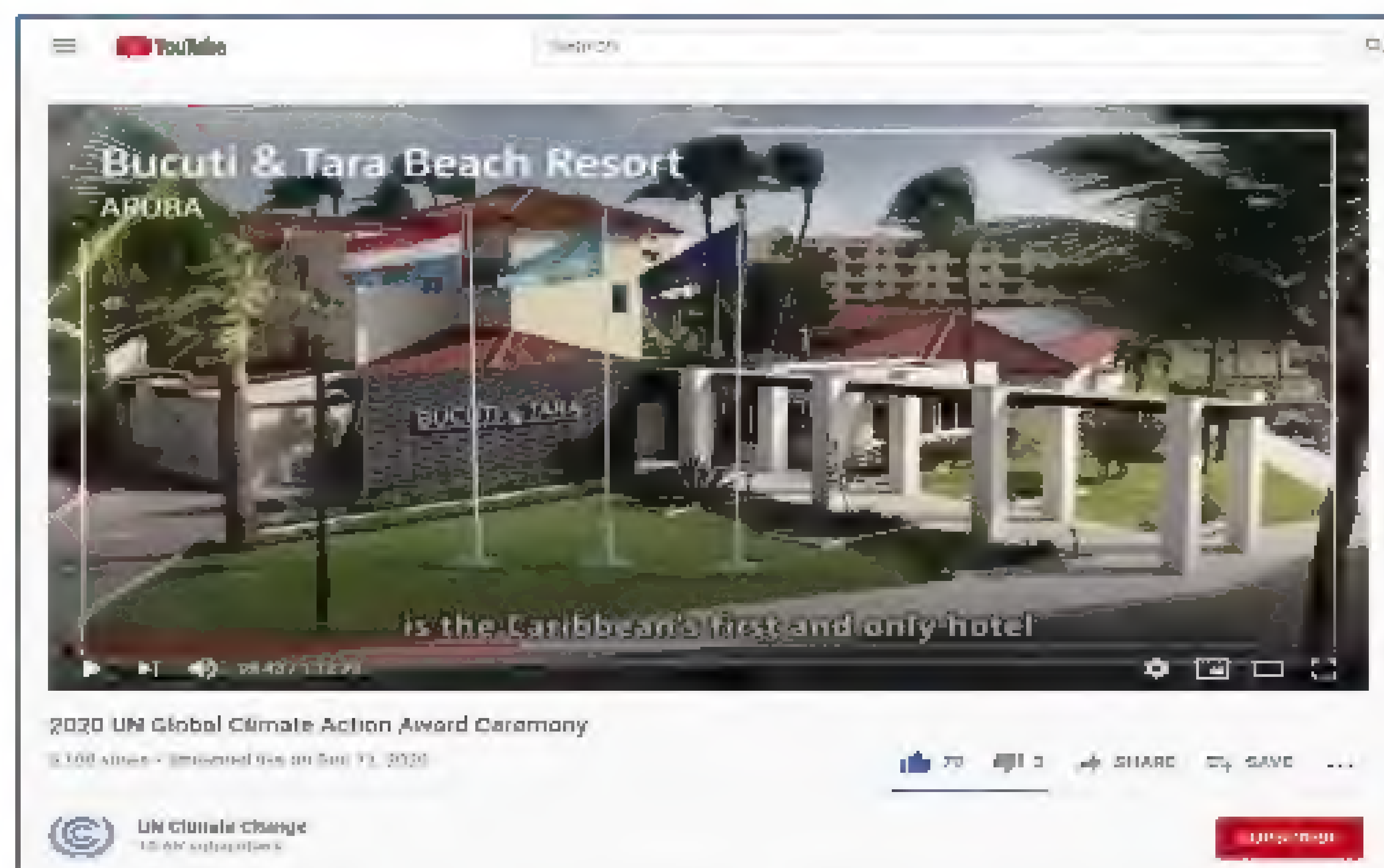
Awor ta bay cuminsa cu etapa nobo, tin companianan interesa y tin dos cu ta drenta e fase di negociacion cu nan. Prome Minister a expresa tambe di ta cauteloso pero optimista pa motibo cu ta awor ta bay negocia y pues ainda no ta na unda cu kier ta ainda. Sinembargo ta sumamente contento cu ta na e punto aki como cu na cierto momento no por a yega ni na e punto aki.



Pa conclui Prome Minister Wever-Croes ta invita tur hende cu kier mas informacion pa sintonisa e conferencia di prensa cu lo wordo transmiti live diamars 15 di december for di 4or di atardi te cu 5or di atardi.

DNM TA FELICITA PIONERO SR BIEMANS Y STAFF BUCUTI & TARA BEACH RESORT PA CU PREMIACION DI NACIONAN UNI SU CLIMATE ACTION AWARD 2020

Directie Natuur en Milieu (DNM) kier a felicita Sr. Ewald Biemans y Bucuti & Tara Beach Resort pa e dedicacion y vison cu nan logro pa ta e prome y unico hotel den Caribe pa logra neutralidad di discarga di carbon (carbon neutrality). Pa e esfuerzonan aki, Sr. Ewald Biemas y Bucuti Tara Beach Resort a gana e premio pa e 2020 United Nations Climate Action – den e categoria Climate Neutral Now.



DNM ta elogia e trabounan cu e hotel hunto cu su mandatario y e personal a haci pa logra neutralidad den discargo di carbon. Nan ta un di e companianan mas resiliente y sostenibel den e region aki. E certificacion cu Bucuti & Tara Beach Resort a logra pa ta carbon neutral, a pone nan riba e mapa y a haci nan pionero den e region di Caribe.

Nan no a inverti solamente den productonan cu ta climate friendly pero pa añanan caba nan ta haci otro esfuersonan. E hotel tin mas di 20 aña cu no ta uza productonan di plastic di un solo uzo. Nan ta haci tur nan compra den cantidad. Nan tin un sistema di maneho di desperdicio di cuminda y tambe na ta forma parti den e pilot program di World Wildlife Fund y tin mucho mas.

E hotel ta compromete di sigui asina y tin metanan mas ambicioso relaciona cu neutralidad di carbon. Por logra e metanan aki solamente cu dedicacion y amor, manera Sr. Biemans a menciona na momento di ricibi e award di manera virtual e aña aki. Ademas, Sr. Biemans a enfatisa cu nan no ta solamente den e negoshi hotelero pero cu nan ta den e negoshi di naturalesa tambe. Pasobra sin naturalesa nos no lo tin turismo.

Bucuti and Tara Beach Resort ta sigui traha riba e compromiso di sostenibilidad y ta pone como nan meta e siguiente: ta un hotel cu ta negativo den descargo di carbon. Un di e miembronan di e hotel tambe ta menciona cu haciendo cambionan na e hotel mes por impacta e bishitantenan. E ta trece un cambio den e manera con e bishitante ta scoge su siguiente destinacion pa su vakantie.

E liderasgo di e companianan nomina y esunan cu a gana ta un ehempel pa gobiernonan rond mundo tambe tuma accion encuanto e cambio di clima. Por wak e ceremonia virtual cu a tuma lugar durante e fin di siman, via e plataforma Youtube y e canal di UN Climate Change. Un biaha mas masha pabien Sr. Biemans y Bucuti & Tara Beach Resort pa laga Aruba su nomber resona rond mundo door di gana e premio den e categoria di Climate Neutral Now di UN Climate Action 2020. Despues di e iniciativa di un pionero manera Sr. Biemans y Bucuti & Tara Beach Resort mas lider di compania por sigui tuma e stapnan necesario cu dedicacion pa sostene nos naturalesa y medio ambiente di un manera balansa pa e proximo generacion.



MINISTER XIOMARA MADURO TA INFORMA CU E TARIFA REDUCI DI IMPUESTO RIBA PAKETE DI RETIRO TA KEDA VIGENTE DEN AÑA 2021

E tarifa ta baha di 25% pa 15%



E siman aki Minister Maduro a firma e decreto ministerial pa prolonga e tarifa reduci di impuesto riba pakete di retiro pa asina e facilidad aki keda vigente tambe den aña 2021. Tabata na aña 2019 cu Minister Maduro a opta pa baha e tarifa di inkomstenbelasting riba pakete di retiro pa asina por a acomoda, entre otro, e trahadornan di e refineria cu a haya pakete di retiro.

Den aña 2020 a prolonga e facilidad aki y awor pa aña 2021 ta prolonga e facilidad fiscal aki un biaha mas pa por yuda esnan cu debi na e situacion economico cu COVID19 a hinca nos Pais aden, lo ricibi pakete di retiro. E decreto lo keda publica den e Gazetta Oficial (Landscourant) di Aruba di dia 18 di december 2020.

Min FEC/ 1902/20

AANKONDIGING

VAN

DE MINISTER VAN FINANCIËN, ECONOMISCHE ZAKEN EN CULTUUR

VOORTZETTING TARIEFSVERLAGING VOOR ONTSLAGVERGOEDINGEN

Inleiding
In verband met de uitvoering van mijn beleid ten aanzien van de 'aankondiging tariefsverlaging ontslagvergoeding' van 19 maart 2019 (kenmerk: Min FEC/ 254) en die in de Landscourant van Aruba is gepubliceerd[1] en die geldig was van 1 januari 2019 tot en met 31 december 2019. Voorts is dit beleid voorgezet met de 'verlenging tariefsverlaging voor ontslagvergoedingen' van 6 januari 2020 (kenmerk: Min FEC/ 5995) en die in de Landscourant van Aruba is gepubliceerd[2] en die geldig is van 1 januari 2020 tot en met 31 januari 2020, acht ik het wenselijk om dit beleid eveneens voor het belastingjaar 2021 voort te zetten.

Op grond van het voorgaande keur ik goed, dat het tarief, opgenomen in artikel 24, vijfde lid, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51), wordt verlaagd naar 15 % voor ontslagvergoedingen die gedurende het kalenderjaar 2021 worden uitgekeerd. Onder ontslagvergoeding wordt verstaan een vergoeding als bedoeld in artikel 11, eerste lid, onderdeel a, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51), die wordt toegekend aan een ontslagen werknemer en rechtstreeks verband houdt met dit ontslag.

Deze goedkeuring geldt niet voor ontslagvergoedingen van lichamen als bedoeld in artikel 1 van de Algemene landsverordening belastingen (AB 2004 no. 10) (met inbegrip van alle vennootschappen en verenigingen waarbij het kapitaal geheel of gedeeltelijk in aandelen is verdeeld), waarin de betreffende ontslagen werknemer een aanmerkelijk belang heeft of heeft gehad als bedoeld in artikel 11, eerste lid, onderdeel c, van de Landsverordening inkomstenbelasting (AB 1991 no. GT 51).

[1] Zie editie no. 1 jaargang 2019 van de Landscourant van Aruba d.d. 29 maart 2019 p.9
[2] Zie editie no. 3 jaargang 2020 van de Landscourant van Aruba d.d. 17 januari 2020 p.34

Min FEC/1902/20

Inwerkingtreding
Dit beleid treedt in werking met ingang van 1 januari 2021 en zal gelden tot en met 31 december 2021.

Dit beleid zal in de Landscourant van Aruba worden geplaatst.

Oranjestad, 10 december 2020

De minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur,

mr. X.J. Maduro

Minister Xiomara Maduro:

SERIE DI PROGRAMA DI TELEVISION 'ARUBA FUERTE Y RESILIENTE – REACTIVANDO NOS ECONOMIA CU UN PROGRAMA 'UN BISTA RIBA TRABOUNAN DI DEPARTAMENTO ECONOMICO'

Minister Xiomara Maduro ta informa cu e siguiente programa di e Serie di programa 'Aruba Fuerte y Resiliente, Reactivando nos Economia,' ta brinda un bista riba tur e trabounan cu Departamento Economico, Comercio y Industria (DEZHI) ta ehecuta. E programa ta consisti di dos parti, e prome parti lo pasa dialuna dia 14 di december y e di dos parti lo continua na januari 2021.

Durante di e prome programa 'Un bista riba trabounan di DEZHI', Minister Xiomara Maduro lo duna un splicacion en breve di e Maneho Economico Fuerte y Resiliente 2019-2022. Sigui pa e directora di DEZHI, sra. Maria Dijkhoff-Pita cu lo elabora riba e tareanan di DEZHI. Sra. Mary Baarh cu ta Hefe di Seccion Permiso pa Negoshi ta splica tocante di e digitalisacion di e formulario di permiso pa negoshi. Siguidamente sra. Zulema Dabian-Erasmus, Hefe di e seccion di Relacionan Economico di Exterior y Desaroyo di Negoshi ta brinda informacion riba tur locual DEZHI ta haci pa atrae inversionistanan local y internacional pa bin inverti na Aruba. Sra. Louella Croes-Ras, Funcionario di Maneho na Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) ta splica tocante di e trainingnan cu IDEA ta ofrece y sra. Sharon van der Linden, Funcionario di Maneho na Exprodesk ta elabora riba e cursonan cu Exprodesk ta ofrece durante henter aña.

Sintonisa TeleAruba dialuna 14 di december pa 7.10 di anochi pa ta bon informa tocante tur e trabounan cu DEZHI ta eherce pa reactiva economia di Pais Aruba.

MINISTER XIOMARA MADURO PRESENTE NA CELEBRACION DI 20 AÑA DI EXISTENCIA DI E GRUPO DI CARNAVAL KINGDOMS UNDER THE SUN

Diadomingo ultimo Minister di Cultura Xiomara Maduro tabata presente na Museo di Carnaval 'Carnival Euforia Exhibition' na San Nicolaas pa conmemora e 20 aña di existencia di e grupo di Carnaval "Kingdoms Under The Sun" di sr Rossini van Wijk.

Pa e ocasion festivo aki a toca Minister Maduro e honor di corona sra. Aikska Pietersz como e promer Señora Carnaval pa e grupo aki cu ta activo den Carnaval na Hulanda y den Europa. Minister Xiomara Maduro ta expresa palabra di pabien na Rossini y tur e Reinanan di Kingdoms Under The Sun.















Continuacion MINISTER XIOMARA MADURO PRESENTE NA CELEBRACION....









Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 8 y 9 december 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket Producto	Cont.	Morocho S.M. O'stad	Three Colors S.M. O'stad	Hua Run S.M. Ponton	Pacifico Grocery S.M. Montana	NG's S.M. Kamay	Hong Kong S.M. Paradera	Primavera S.M. S.Blanco	Macro S.M. S.Nic.	Hua Feng S.M. Mahuma	Well Done S.M. Sta.Cruz
Clogg Remover-Drano Maxx gell	32 oz.		11.75		11.90	11.12	10.90	11.75		12.86	
Desinfectant-Disiclin	28 fl oz.	3.95	3.65	3.46		3.53	3.35	3.75	3.50	3.75	3.65
Insecticide-Bop	400 ml.	8.20	8.00	7.93	8.25			7.50	7.25	7.75	7.75
Suffed olives- Roland	7 oz.	5.20		4.86	5.00	4.80	4.75	4.80	4.75	4.75	
Wijnzuurkool- Hak	340 gr.		4.00	3.91	4.03	3.91	3.83	3.90		3.80	3.75
Chips, Nachos-Doritos	7 oz.	7.75	7.75	7.51	7.75	7.75	7.45	7.50	7.35	7.50	7.75
Chips- Funyuns, onion rings	5.75 oz.	7.95	7.75	6.59		6.35	6.55	6.90	6.45	6.50	6.75
Peanut butter- Planters creamy	18 oz.		9.97	9.18		9.00	8.96	9.10	8.95	9.30	9.65
Chocolate spread- Hazella, Hazelnut	350 gr.			4.94	5.10	4.93	4.83	4.73			4.85
Jam-Smuckers, Concord grape	5oz.			3.90	3.99	3.90	3.85	3.85	3.75	3.80	
Jam-Smuckers, sweet orange	5 oz.			3.90		3.86	3.78	3.85	3.75	3.80	
Jam-La Constancia, fresa	300 gr.	3.80	3.70		3.75	3.65	3.58	3.45		3.65	
Wortel jumbo	kg.	3.50	4.50	4.50	4.50	3.50	3.95	5.99	3.50	4.50	5.25
Banana	st.	1.00	1.00	1.50	1.00	1.35		1.25	1.25	1.25	1.25
Pampuna	kg.	3.40	4.50	5.95	4.50	3.50	2.99	3.50	3.95	4.50	5.50
Powdered sugar-Domino	2 lb.		4.66	4.36	4.48		4.05	4.35			4.25
Powderd sugar-Florida crystals	2 lb.	4.25	4.99			4.67	4.80			4.60	
Sweetener- Splenda	50 packets			6.88	7.55	7.59		6.75	6.70	6.76	6.75
Paneermeel- Harry	280 gr.	3.50		3.30		3.35	3.05	2.99	3.05	3.08	3.25
Allesbinder- Maizena America	400 gr.		3.60	3.51	3.55	3.88	3.45				
Tuna fish-Roland, light chunks in oil	7 oz.	4.30		4.07	4.20	4.06		4.05	3.95	3.95	3.95
Crabmeat-consul	6 oz.	6.20		5.87		5.87	5.75	5.85	5.75		5.75
White crab meat-Roland	6 oz.			7.57	6.73	7.56	7.30	7.50	7.30		7.15
Sardines-Brunswick, bleki plat	3,75 oz.			2.93	2.90	2.81	3.10	2.90	2.26	2.35	
Sardines-Nuri "spiced" skin & boneless	4 3/8 oz.			5.92	5.99	5.81	5.85	5.99	5.80		5.75
Corn Flakes-Kellogg's	24 oz.			11.14		14.56		15.50	10.85	16.65	12.75
Oats avena instantanea-Quaker	500 gr.	6.50	6.15	6.05	6.25	7.42			5.90	5.90	5.95
Froot loops-Kellogg's	12,2 oz.	13.00	11.45	12.35	11.45		11.05	11.50			

DCA TA YEGANDO UN OTRO FIN DI AÑA



Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta yegando otro fin di aña y en conexion cu dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo, DCA lo ta cera pa publico di dia 24 di December 2020 te dia 3 di januari 2021.

DCA ta wak bek riba un aña hopi diferente. 2020 a trece hopi reto inespera cu e pandemia di Covid-19 riba nos isla. Varios evento planea no por a sigui normal, mester a haci esakinan cu condicionnan no usual y segun maneho di Gobierno y regla di DVG.

Arte di Palabra a tuma luga den forma virtual. Gang di Arte a uni cu e proyecto 'Dream Dare Do' y su presentacion tabata uno piloto pa haci presentacion den Cas di Cultura segun reglanan di DVG y Crisis Team na unda esaki a sirbi pa mustra con e normal nobo lo ta den Cas di Cultura cu un publico di bishitante limita.

E proyecto escolar di San Juan, DCA a reparti USB cu animacion den forma di video educativo pa nos muchanan di 'Shon Wantomba y e Celebracion di Fiesta di San Juan' na tur scolnan basico.

Celebracion di San Juan pa publico di e aña aki a bay den un otro forma, mirando cu eventonan publico a keda cancela. Unoca, CCDN y DCA a sinta hunto na unda a haci e celebracion diferente cu transmision enbibo via Tele Aruba di e celebracion di San Juan, dera gay cu a keda transmiti pa henter Aruba riba dia 24 di juni 2020. DCA, Fundacion Rosea Cultural, Masiduri y varios boluntarionan bou guia di Jhon Freddy Montoya, coordinado di proyecto na DCA a haci un bunita Tableau Vivant relaciona cu celebracion di San Juan riba e caminda grandi dilanti di Direccion di Aviacion Civil. Akinan a realisa dos presentacion na unda e automobilistanan por a aprecia esaki den ora di mainta y atardi riba dia 24 di juni.

E situacion di Covid-19 ta reta DCA pa haci mas actividad den forma virtual y bira mas visibel 'online' pa publico. A experimenta hunto cu 'partners', Fundacionnan, Comision, Scol y boluntarionan pa realisa proyectonan digital. Tambe a participa na proyecto, Webinar, y tayernan virtual asina siña di otronan. A realisa varios reunion di staf y di website virtualmente.
DCA a forma parti un biaha mas cu Poder di Hubentud cu sosten di colega Jhon Freddy.

DCA ta sigui tambe experimenta cu medionan digital y lo sigui informa y educa publico riba e herencia cultural di nos isla.

Siguientemente DCA ta realisa hunto cu CCDN, Fundacion Cultural Festivalnan Folklorico y Comision Pro Cultura e celebracion di nos tradicion di fin di aña, esta nos DANDE.
E aña aki lo conoce un festival di Dande estilo virual y danki na Aruba TV. Pa medio di nos medionan di comunicacion lo yega den tur hogar aki na Aruba y internacionalmente.

Director di DCA ta gradici tur esnan cu a sostene nan den 2020 y sigur ta sigui conta riba nan cu e mesun apoyo den 2021.

Director, staf y personal di DCA ta desea un y tur feliz dianan di fiesta y laga nos cuida nos mes, nos sernan stima. Ban stimula otro pa cuida nos salud!
Bon Pasco y Bon Aña 2021.
Cultura nos tin cu Bib'e.
Nos ta Cultura.



Schedule di entretenimento den Caya Betico Croes

Ambiente di hacimento di compras | Entretenimento di DJ | Ambiente di Pasco

DIA & ORARIO	LUGA
Diasabra, 12 december, 12 pm - 6 pm	Dilanti di Ex Bon Bini
Diasabra, 12 december, 12 pm - 6 pm	Banda di La Moderna
Diasabra, 19 december, 12 pm - 6 pm	Banda di La Moderna
Diasabra, 19 december, 12 pm - 6 pm	Dilanti di Ex Bon Bini
Diaranson, 23 december, 12 pm - 6 pm	Banda di La Moderna
Diaranson, 23 december, 12 pm - 6 pm	Dilanti di Ex Bon Bini
Diahuebs, 31 december, 10 am - 4 pm	Banda di La Moderna
Diahuebs, 31 december, 10 am - 4 pm	Dilanti di Ex Bon Bini



Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura



#CUMPRALOCAL #DINOSPANOSMES

MAMA TERA...HELP!

Diferente studio a demostra e efecto positivo cu naturalesa tin riba nivel di stress di un persona. A keda comproba den un studio na 2019 cu pasando solamente 20 minuut den naturalesa e nivel di e hormonanan cu ta subi ora di stress (cortisol) ta baha.

Probecha di e beneficio aki y pasa 20-30 minuut tur dia den naturalesa.

Sea ta cana, haci deporte of relaha den mondi, parke of beach. Of si por haci actividad den bo cura di cas p.e. traha cu mata, sinta den bo cura goza di e aire liber y matanan.

Mescos cu un mama ta calma su yiu ora e mester di dje, naturalesa tin e efecto ey riba nos.

Ban haci mas actividad den naturalesa y beneficia di esaki.

MANEHA STRESS
pa combati covid-19
Boost bo defensa!
Pasa tempo den naturalesa

DIANAN DI FIESTA TA ASERCANDO Y COVID-19 TEY MANER'UN CLABO!

Abo kier pasa bo dianan di fiesta malo of den cuarentena?
No toch!
Sigui cuida bo curpa y esun di bo seman keri y celebra safe.

Aunke cu nos tin gana di celebra e dianan di fiesta 'all out' cu nos famia y amigonan, corda cu COVID-19 tey, e no a bay y e lo compaña nos ainda pa un tempo. Pesey ta importante pa nos sigui practica e reglanan di higiena, distanciamento social y uzo di tapa boca, manera nos ta bin haciendo e ultimo 9 lunanan. Keep it up!!

Corda yena ED card online
Aruba Health App (download)
DVG
Uni Nos ta Vence!

PRACTICA HIGIENA
pa combati covid-19
Boost bo defensa!

- Laba man cu habon pa 20 seconde of uza 'hand sanitizer'
- Tosa of nister den elleboog, no den man
- Evita mishi wowo, nanishi y boca
- Uza tapa boca ora bo ta cerca di otro persona
- Desinfecta superficie y obheto frecuentemente uza
- Mantene distancia 1.5 meter y evita di bai den hopi hende

DVG

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 14 DI DECEMBER 2020

Segun resumen di awe 7 persona mas a recupera, a registra un total di 7 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente, cantidad di testnan ehecuta ayera ta 488 'positivity rate' local riba dia di ayera ta 25%). Activo tin awe 107 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta na 46.

Hospital ta informa cu tin un total di 5 persona interna di cual 0 ta den Cuido Intensivo y 5 isola riba piso general.

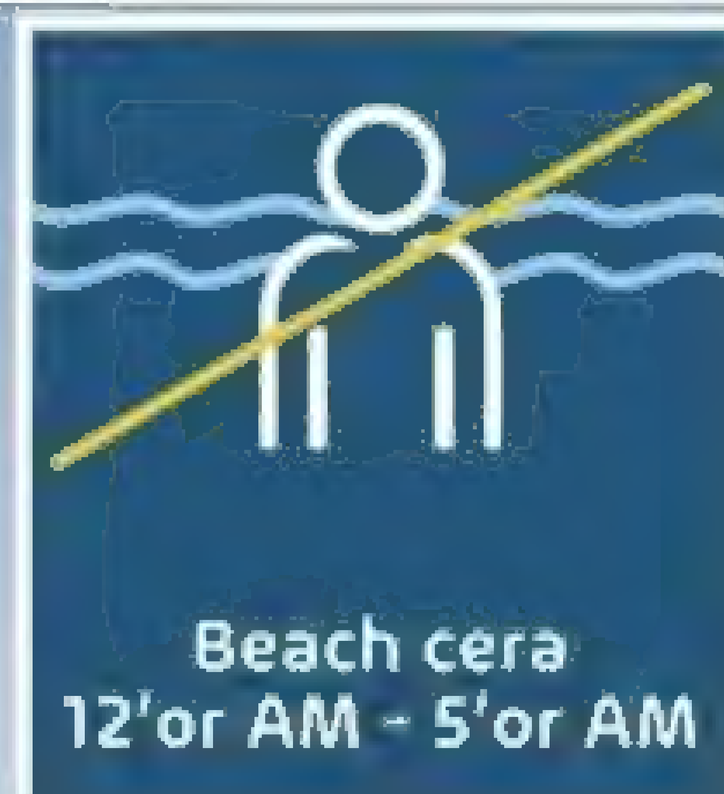
Ta urgi cada persona pa sigui proteha bo mes na tur instante. Bo no sa kende por tin e virus pa cual motibo bo mester sigui proteha bo mes.

E yamado ta na comunidad pa den e dianan di fiesta venidero, sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapaboca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo instrui, sigui cumpli y sigui cuida. Di forma aki nos lo por disfruta di e dianan festivo sano den compania di nos famia y sernan stima.

Aruba ta conta cu bo!

14/12/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	7	6	1
Activo	107	92	15
Recupera	4903	4775	128
Positivo	5056	4913	143
Negativo	51244	-	-
Getest	56300	-	-
Getest na Airport	31450	-	-
Morto	46	46	0







2020

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes